

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 13 (1983)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SOMMAIRE

## ÉDITORIAL

### Avec le sourire...

Un peintre de l'espace	1
Histoires d'amour à Bernex	5
A bon chat bon rat	6
Paris au fil du temps	7
Un auteur, un livre	8
Les conseils du médecin	9
Rétrospective Hodler à Zurich	11
Musiciens sur la sellette	13
Souvenirs d'Afrique	14
Cartes postales d'hier	15
Page de mots croisés	17
Amusons-nous	18
SOS consommateurs: Au feu!	21
Message œcuménique	22
Les assurances sociales	22
Gym 3 à domicile	24
Genève, vie sociale	24
Votre argent, questions-réponses	27
Pro Senectute: collecte d'automne	29
Savez-vous planter les choux?	33
Chronique du MDA: Connaissance 3	35
Petites annonces classées	39
Courrier des lecteurs	40
Bricolage, humour, etc...	

Tirage 22 500 exemplaires

...apprendre à tout âge! Une joie profonde pour celles et ceux pour qui enrichir ses connaissances est, en dépit du poids des années, une préoccupation permanente. Les Universités du 3<sup>e</sup> âge répondent donc à un besoin réel, et depuis qu'elles existent dans plusieurs cantons romands, «Aînés» leur offre avec plaisir l'hospitalité de ses pages. Ce numéro d'octobre contient le programme vaudois 1983-1984. Il est séduisant. Le fait que tant de spécialistes, écrivains, professeurs, savants acceptent d'animer cette université de la vieillesse est digne des plus vifs éloges. A Connaissance 3 (pages 35/36), on abordera cette saison les thèmes les plus variés: beaux-arts, droit, presse et édition, réalités sociales, arts et métiers, réalités médico-sociales, religion et société. Tout commencera par la séance inaugurale, le 17 octobre, du professeur Claude Reichler qui parlera de «la peur et la joie dans les contes de fée», un sujet précieux pour ceux qui aiment lire, écouter de belles histoires, ou les raconter. Or, qui peut mieux raconter que les personnes qui ont derrière elles une longue histoire, celle de leur vie?

La partie magazine de ce numéro accueille aussi un artiste peintre qui connaît admirablement les secrets de l'espace, de l'infini, de la transparence: Hans Nussbaumer. C'est l'histoire d'un homme qui respire la joie de vivre et qui sait la communiquer aux autres, en laissant pinceaux et crayons s'exprimer.

Nous avons, au surplus, fait place à l'initiative des responsables de la SPA du refuge de Bernex, canton de Genève: une journée portes ouvertes pendant laquelle les aînés isolés pouvaient recevoir un beau cadeau: un chat pour compagnon. A Bernex nous avons assisté au début de deux véritables histoires d'amour. Un animal, c'est une présence et de la tendresse. Mais encore faut-il s'engager à l'aimer et à lui assurer une existence heureuse. Les personnes rencontrées à Bernex ont compris que l'adoption d'un minet ronronnant constitue un événement capable d'atténuer la grisaille de leur vieillesse, de combler un vide. Souhaitons que d'autres refuges en Suisse imitent Bernex, dans l'intérêt des animaux abandonnés ou perdus et dans celui des aînés malades de solitude.

AÎNÉS

### Prière instante à nos abonnés

Ne payez pas votre abonnement avant d'avoir reçu l'avis de renouvellement qui vous sera adressé au moment voulu. Vous simplifierez le travail de notre administration. Nous vous en remercions!

Administration  
Yves Debraine

Rédaction  
Georges Gyga

Secrétariat  
Isabelle Capt

Editeur  
Société coopérative «Aînés»  
Président:  
Claude Badel, Romanel  
Vice-président:  
François-Xavier Charles  
Genève

Imprimeur  
Presses Centrales Lausanne S.A.

#### Régie des annonces

Pour la Suisse romande:  
Annonces Suisses S.A., «ASSA»  
Place Bel-Air 2, 1002 Lausanne  
Tél. 021/20 29 31

Pour la Suisse allemande et le Tessin:  
Media-Agentur, Rolf Müller  
Case postale 371, 8027 Zürich  
Téléphone 01/202 33 93/94

#### Comité de fondation

D<sup>r</sup> L.-M. Bircher  
Claude Badel  
Marc Guignard  
† Bernard Peitrequin

#### Abonnements

Fr. 26.— par année  
Etranger Fr. 30.—

Toute reproduction  
des textes  
ou photos  
interdite  
sans  
accord  
préalable  
avec  
la Rédaction